

Pro

Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

לִבִּי : לְבָבְךָ
네-마음-이
יָצַר זִכְלְךָ
지킬-것이다
וּמִצְוֹתַי
그리고-나-의-명령-들-을
תִּשְׁמַח אֵל-
있지 말라
תּוֹרָתִי
나-의-가르침-을
בְּנֵי
내-아들-아
1

내 아들이 나의 법을 잊어버리지 말고 네 마음으로 나의 명령을 지키라

לְבָבְךָ : יוֹסִיפוּ
네-에게 그것-들-이-더할-것이다
וְשָׁלוֹם
그리고-평화-를
חַיִּים וְשָׁנוֹת
생명-의 그리고-해-들-의
יָמִים
날-들-의
אֲרָדְךָ
길이-를
כִּי
왜냐하면
2

그러하면 그것이 너로 장수하여 많은 해를 누리게 하며 평강을 더하게 하리라

לִוְחַ עַל-
판-에 위-에
כָּתַבְתָּם
기록하라
וְנִדְמוֹתַי
네-목-에
עַל-
위-에
קָשְׁרָם
묶으라
יַעֲזֹבְךָ
너-를-버리지
אֵל-
말라
וְאֵמֶת
그리고-진리-가
חֶסֶד
인자함-과
3

לִבִּי :
네-마음-의

인자와 진리로 네게서 떠나지 않게 하고 그것을 네 목에 매며 네 마음판에 새기라

פֶּה : וְאָדָם
— 그리고-사람-의
אֱלֹהִים
하나님-의
בְּעֵינַי
눈-에
טוֹב
선한
וְשָׂכַל-
그리고-통찰-을
חֵן
은혜-와
וּמִצָּא-
그리고-발견하라
4

그러하면 네가 하나님과 사람 앞에서 은총과 귀중히 여김을 받으리라

תִּשְׁעֶן : אֵל-
의지하지 말라
בִּינְתָךְ
네-분별-에
וְאֵל-
그리고-을
לִבְךָ
네-마음-으로
בְּכָל-
모든
יְהוָה
여호와-를
אֵל-
을
בָּטַח
신뢰하라
5

너는 마음을 다하여 여호와를 의뢰하고 네 명철을 의지하지 말라

אֲרַחֲתֶיךָ : יִישָׁר
네-길-들-을 바르게-할-것이다
וְהוּא
그리고-그-가
רָעָהוּ
그-를-알라
דְרָכֶיךָ
네-길-들-에서
בְּכָל-
모든
6

너는 범사에 그를 인정하라 그리하면 네 길을 지도하시리라

מִרְעֵ : וְסוּר
악-에서 그리고-떠나라
יְהוָה
여호와-를
אֶת-
(목적어)
יָרָא
경외하라
בְּעֵינַי
네-눈-에
חָכָם
지혜롭게
תָּהִי
되지
אֵל-
말라
7

스스로 지혜롭게 여기지 말지어다 여호와를 경외하며 악을 떠날지어다

לְעֵצְמוֹתֶיךָ : וְשָׁקֵי
네-뼈-들-에 그리고-음료-가
לְשֹׁרְךָ
네-몸-에
תָּהִי
될-것이다
רְפָאוֹת
치료-가
8

이것이 네 몸에 양약이 되어 네 골수로 윤택하게 하리라

תְּבוֹאֲתֶהָ : כָּל- וּמְרֵאשִׁית מְהוֹנֶה יְהוָה אֶת- כִּבְדּוֹ 9
 네-소산-의 모든 그리고-첫-열매-들-에서 네-재물-에서 여호와-를 (목적어) 공경하라
[H8393](#) [H3605](#) [H7225](#) [H1952](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3513](#)

네 재물과 네 소산물의 처음 익은 열매로 여호와를 공경하라

יִפְרֹצוּ : יִקְבְּיוּ וְתִירוֹשׁ שִׁבְעַת אֲסַמְיָה וְיִמְלֵאוּ 10
 넘칠-것이다 네-포도-통-들-이 그리고-새-포도주-가 풍성함-으로 네-창고-들-이 그리고-채워질-것이다
[H6555](#) [H3342](#) [H8492](#) [H7647](#) [H0618](#) [H4390](#)

פ
—

그리하면 네 창고가 가득히 차고 네 줍들에 새 포도즙이 넘치리라

בְּתוֹכָהָן : תִּקְיָן וְאַל- תִּמְאַסְ אֶל- בְּנֵי יְהוָה מוֹסֵר 11
 그-의-책망-을 지쳐하지 그리고-말라 거부하지 말라 내-아들-아 여호와-의 훈계-를
[H6973](#) [H0408](#) [H0408](#) [H0408](#) [H3068](#) [H4148](#)

내 아들이 여호와와 의 징계를 경히 여기지 말라 그 꾸지람을 싫어하지 말라

בְּנֵי אֶת- וְכֹאֵב יוֹכִיחַ יְהוָה יֵאָהֵב אֲשֶׁר אֶת- כִּי 12
 아들-을 (목적어) 그리고-아버지-가 책망한다 여호와-가 사랑하는지 누구-를 (목적어) 왜냐하면
[H0853](#) [H0001](#) [H3198](#) [H3068](#) [H0157](#) [H0853](#)

יִרְצֶה :
 기보하는-것의같이
[H7521](#)

대저 여호와께서 그 사랑하시는 자를 징계하시기를 마치 아버지가 그 기뻐하는 아들을 징계함 같이 하시느니라

תְּבוּנָה : יִפֵּק וְאִדָּם חֲכָמָה מְצָא אָדָם אֲשֶׁר 13
 분별-을 얻는 그리고-사람-은 지혜-를 발견한 사람-은 복되다
[H8394](#) [H6329](#) [H0120](#) [H2451](#) [H4672](#) [H0120](#) [H0835](#)

지혜를 얻은 자와 명철을 얻은 자는 복이 있나니

תְּבוֹאֲתָהּ : וּמְחֻרוֹץ וּמְחֻרָה מְסֻחָרָה סֻחָרָה טוֹב כִּי 14
 그녀-의-소산-이 그리고-순금-보다 은-의 이익-보다 그녀-의-이익-이 좋다 왜냐하면
[H8393](#) [H3701](#) [H5505](#) [H5504](#)

이는 지혜를 얻는 것이 은을 얻는 것보다 낫고 그 이익이 정금보다 나음이니라

בָּהּ : וְשׁוּרֵי- לֹא חֲפָצִיךָ וְכָל- (מִפְּנֵי) מִפְּנֵי] הִיא יִקְרָה 15
 그녀-와 비교된다 아니 네-소원-들-은 그리고-모든 진주-들-보다 [크타브] 그녀-는 귀하다
[H3808](#) [H2656](#) [H3605](#) [H6443](#) [H6443](#) [H1931](#) [H3368](#)

지혜는 진주보다 귀하니 너의 사모하는 모든 것으로 이에 비교할 수 없도다

וְכָבוֹד : עֲשָׂר בְּשֵׁמוֹתָהּ בְּיְמִינָה יָמִים אֶרֶךְ 16
 그리고-영광-이 부-와 그녀-의-왼손-에 그녀-의-오른손-에 날-들-의 길이-는
[H3519](#) [H6239](#) [H8040](#) [H3225](#) [H3117](#) [H0753](#)

그 우편 손에는 장수가 있고 그 좌편 손에는 부귀가 있나니

שְׁלוֹם : נְתִיבוֹתֶיהָ וְכָל- נָעַם דְּרָכֶיהָ דְּרָכֶיהָ 17
 평화-이다 그녀-의-경로-들-은 그리고-모든 즐거움-의 길-들-이다 그녀-의-길-들-은
[H7965](#) [H3605](#) [H5278](#) [H1870](#) [H1870](#)

그 길은 즐거운 길이요 그 첩경은 다 평강이니라

פ :מִשְׁפָּרַךְ וְתַמְכִּיחַ 18
 — 복되다 그리고-그녀-를-지키는-자-들-은 그녀-를 붙잡는-자-들-에게 그녀-는 생명-의 나무-는
[H0833](#) [H8551](#) [H2388](#) [H1931](#) [H6086](#)

지혜는 그 얻은 자에게 생명 나무라 지혜를 가진 자는 복되도다

:כַּתְּבוּנָהּ שָׁמַיִם כּוֹנֵן אֲרֶץ יִסְדָּהּ בְּחִכְמָהּ יְהוָה 19
 분별-로 하늘-들-을 세우셨다 땅-을 세우셨다 지혜-로 여호와-가
[H8394](#) [H8064](#) [H0776](#) [H3245](#) [H2451](#) [H3068](#)

여호와께서는 지혜로 땅을 세우셨으며 명철로 하늘을 굳게 펴셨고

:טל ירעפון וְשִׁתְּקִים נִבְקְעוּ תְּהוֹמוֹת בְּדַעְתּוֹ 20
 이슬-을 떨어뜨린다 그리고-하늘-들-이 터졌고 심연-들-이 그-의-지식-으로
[H2919](#) [H7491](#) [H7834](#) [H1234](#) [H8415](#) [H1847](#)

그 지식으로 해양이 갈라지게 하셨으며 공중에서 이슬이 내리게 하셨느니라

:וּמִזְמוֹהּ אֶל-בְּנֵי אֶל-בְּנֵי תִשְׁיָה נֹצֵר מְעִינָה יָלוֹן 21
 그리고-근신-을 지혜-와 지켜라 네-눈-들-에서 그것-들-이-벗어나지 말라 내-아들-아
[H4209](#) [H8454](#) [H5341](#) [H3868](#) [H0408](#)

내 아들이 완전한 지혜와 근신을 지키고 이것들로 네 눈 앞에서 떠나지 않게 하라

:לְנִרְגָּלְתִּיךָ וְחֹן לְנִפְשֶׁךָ חַיִּים וְיָהִי 22
 네-목-에 그리고-은혜-가 네-영혼-에 생명-이 그리고-그것-들-이-될-것이다
[H1621](#) [H2580](#) [H5315](#) [H1961](#)

그리하면 그것이 네 영혼의 생명이 되며 네 목에 장식이 되리니

:תִּגְרָף לֹא יִרְגֹף לְרַגְלֶךָ לְבֶטַח תֵּלֵךְ אֶל- 23
 부딪히지 아니 그리고-네-발-은 네-길-을 안전하게 걸을-것이다 그-때-에
[H5062](#) [H3808](#) [H7272](#) [H1870](#) [H0983](#) [H3212](#)

네가 네 길을 안전하게 행하겠고 네 발이 거치지 아니하겠으며

:שְׁנַתְּךָ וְעֶרְבָה וְשִׁכְבְּתְּךָ תִּפְחָד אִם-תִּשְׁכַּב לֹא- 24
 네-잠-이 그리고-달콤할-것이다 그리고-누워서 두려울-것이다 아니 누우면 만약
[H8142](#) [H6149](#) [H7901](#) [H6342](#) [H3808](#) [H7901](#)

네가 누울 때에 두려워하지 아니하겠고 네가 누운즉 네 잠이 달리로다

:תְּבֹא כִי וְשָׁעִים וּמִשְׁאֵת פִּתְאֹם מִפְחָד תִּירָא אֶל- 25
 올-때-에 왜냐하면 악한-자-들-의 그리고-파멸-을 갑작스러운 두려움-을 두려워하지 말라
[H0935](#) [H7563](#) [H6597](#) [H6343](#) [H3372](#) [H0408](#)

너는 창졸간의 두려움이나 악인의 멸망이 임할 때나 두려워하지 말라

:מִלְכָּדָר רִגְלֶךָ וְשָׁמַר בְּכִסְלֶיךָ יְהוָה כִּי- 26
 잡힘-에서 네-발-을 그리고-지킬-것이다 네-확신-으로 될-것이다 여호와-가 왜냐하면
[H3921](#) [H7272](#) [H8104](#) [H3689](#) [H1961](#) [H3068](#)

대저 여호와와는 너의 의지할 자이시라 네 발을 지켜 걸리지 않게 하시리라

:לַעֲשׂוֹת (יְדִיךָ) לְאֵל בְּהִיּוֹת מִבְּעָלָיו טוֹב תִּמְנַע- 27
 행하기-위해 네-손-의 [크타브] 힘-이 있을-때-에 그것-의-주인-들-에게서 선-을 금하지 말라
[H3027](#) [H3027](#) [H0410](#) [H1961](#) [H1167](#) [H4513](#) [H0408](#)

네 손이 선을 베풀 힘이 있거든 마땅히 받을 자에게 베풀기를 아끼지 말며

28 אַל- תֹּאמַר [לְרַעֲיֶךָ] (וְלִרְעֵיךָ) לֵךְ וּשׁוּב וּמָחָר אֲהִי וְיֵשׁ
말라 말하지 말라 [크타브] 네-이웃-에게 가라 그리고-돌아오라 그리고-내일 주겠다 그리고-있다
H0408 H0559 H7453 H7453 H3212 H7725 H4279 H5414 H3426

אַתָּה:
네-안-에
H0854

네게 있거든 이웃에게 이르기를 갔다가 다시 오라 내일 주겠노라 하지 말며

29 אַל- תִּתְחַשׂ עָלַי רָעָה רָעָה לְרֵעִי וְהוּא- וְיֹשֵׁב לְבִטָּחָה אֶתְּךָ:
말라 귀하지 말라 에-대해 네-이웃-을 악-을 그리고-그-가 거하고-있다 안전하게 네-와-함께
H0408 H7453 H1931 H3427 H0983 H0854

네 이웃이 네 곁에서安然히 살거든 그를 모해하지 말며

30 אַל- [תְּרוֹב] (תְּרִיב) עִם- אָדָם וְאִם- לֹא גִמְלָהּ רָעָה:
말라 [크타브] 다투지 와 사람-과 까닭-없이 만약 아니 행했다면 악-을
H0408 H7378 H7378 H0120 H2600 H3808 H1580

사람이 네게 악을 행하지 아니하였거든 까닭없이 더불어 다투지 말며

31 אַל- תִּקְנֵא בְּאִישׁ חֲמָס וְאַל- תִּבְחָר בְּכָל- דְּרָכָיו:
말라 부러워하지 사람-을 폭력-의 그리고-말라 택하지 모든 그-의-길-들-을
H0408 H7065 H0376 H2555 H0408 H0977 H3605 H1870

포악한 자를 부러워하지 말며 그 아무 행위든지 좇지 말라

32 כִּי תִוָּעַבְתָּ יְהוָה וְהוּא- נָלִיץ וְאֵת- יִשְׂרָאֵל סוֹדוֹ:
왜냐하면 여호와-에게 여호와-에게 비롯어진-자-가 그러나-(목적어) 정직한-자-들-은 그-의-비밀-이다
H8441 H3068 H3868 H0854 H3477 H5475

대저 패역한 자는 여호와와의 미워하심을 입거니와 정직한 자에게는 그의 교통하심이 있으며

33 מֵאַרְתָּ קְבוֹרָה יְהוָה בְּבַיִת רָשָׁע וְנָתַתָּ וְיָבֹרֵךְ:
저주-가 여호와-의 집-에 악한-자-의 약한-자-의 그러나-거하는-곳-을 의로운-자-들-의 그-가-복주신다
H3994 H3068 H7563 H6662 H1288

악인의 집에는 여호와와의 저주가 있거니와 의인의 집에는 복이 있느니라

34 אִם- לֹא- יִלְזָם הוּא- יִלְזָם וְלַעֲנִיִּים] (וְלַעֲנִיִּים) יִתֵּן- לָךְ:
만약 그렇지-않고-가 조롱한다 그-가 조롱하는-자-들-에게 은혜-를 주신다 그러나-겸손한-자-들-에게
H3887 H1931 H3887 H6035 H5414 H2580 H6041

진실로 그는 거만한 자를 비웃으시며 겸손한 자에게 은혜를 베푸시나니

35 קְבוֹרָה חֲכָמִים וְנָחֳלוּ וְכִסְיָם מְרִים קָלוֹן:
영광-을 지혜로운-자-들-이 상속받을-것이다 그러나-미련한-자-들-은 높이다 수치-를
H3519 H2450 H5157 H3684 H7036

지혜로운 자는 영광을 기업으로 받거니와 미련한 자의 현달함은 욕이 되느니라